



Instrukcja obsługi

XII 2017

DYSTRYBUTOR SALUS CONTROLS:  
QL CONTROLS Sp. z o.o., Sp. k.  
Rolna 4,  
43-262 Kobielice,  
Poland

Importer:  
SALUS Controls plc  
Salus House, Dodworth Business Park  
Whinby Road, Barnsley S75 3SP,  
United Kingdom



www.salus-controls.pl

SALUS Controls wchodzi w skład Computime Group Limited.

Zgodnie z polityką rozwoju produktów, SALUS Controls plc zastrzega sobie prawo do zmiany specyfikacji, wzornictwa, oraz materiałów użytych doprodukcji, wykazanych w niniejszej instrukcji, bez wcześniejszego powiadomienia.

## Wprowadzenie

RT510 / RT510RF to tygodniowy regulator pokojowy, który pozwala w prosty sposób kontrolować temperaturę pomieszczenia. Urządzenie poprzez zwarcie styków uruchamia systemy grzewcze, informując o tym na cyfrowym wyświetlaczu. Za pomocą rozbudowanych funkcji można ustawić różne tryby pracy – automatyczny (harmonogram czasowy), ręczny, przeciwzamrożeniowy lub wakacyjny. Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. W regulatorze należy stosować baterie alkaliczne AA, 1,5V. Baterie wkładamy do pojemnika na baterie znajdującego się pod kłapką. Zabrania się stosowania baterii wielokrotnego ładowania.

## Zgodność produktu

Dyrektywy: EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2014/53/EU oraz RoHS 2011/65/EU.  
Pełne informacje dostępne są na stronie internetowej www.saluslegal.com

## Bezpieczeństwo

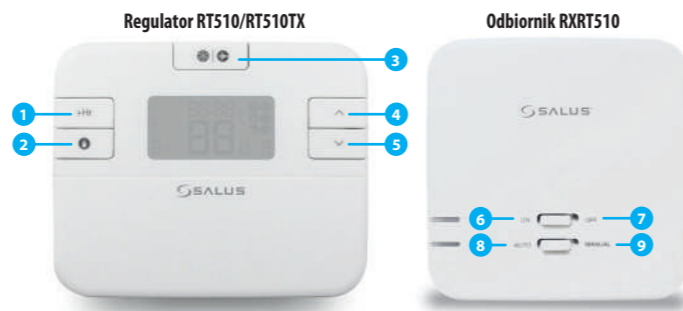
Używać zgodnie z regulacjami obowiązującymi w danym kraju oraz na terenie UE. Należy używać urządzenia zgodnie z przeznaczeniem, nie dopuszczając do jego zawilgocenia. Produkt wyłącznie do użytku wewnątrz budynków. Instalacja musi zostać przeprowadzona przez wykwalifikowaną osobę, zgodnie z zasadami obowiązującymi w danym kraju oraz na terenie UE.

## Dane techniczne

	Regulator RT510	Regulator RT510TX
Zasilanie regulatora	2 x baterie AA	2 x baterie AA
Maksymalne obciążenie	3 (1) A	-
Wyjścia	Styki beznapięciowe NO / COM / NC	-
Zakres regulacji temperatury	5 - 35°C	5 - 35°C
Dokładność wskazania temperatury	0.1°C lub 0.5°C	0.1°C lub 0.5°C
Histereza	±0.25°C lub ±0.5°C	±0.25°C lub ±0.5°C
Częstotliwość radiowa	-	868 MHz
Wymiary [mm]	120x96x27	120x96x27

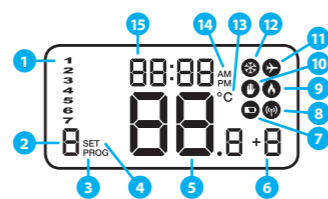
Odbiornik RXRT510	
Zasilanie odbiornika	230 V AC
Maksymalne obciążenie	16 (5) A
Wyjścia	Styki beznapięciowe NO / COM
Częstotliwość radiowa	868 MHz
Wymiary [mm]	96x96x27

## Funkcje przycisków



- |                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| 1. Godzinowe nadpisanie temperatury   | 6. W trybie ręcznym - włączony  |
| 2. Tryb ręczny                        | 7. W trybie ręcznym - wyłączony   |
| 3. Tryb przeciwzamrożeniowy / wakacje | 8. Odbiornik pracuje w trybie automatycznym (zgodnie ze wskazaniami regulatora)                   |
| 4. Zmiana parametru w górę            | 9. Odbiornik pracuje w trybie ręcznym (zgodnie ze wskazaniem przełącznika znajdującego się wyżej) |
| 5. Zmiana parametru w dół             |   |

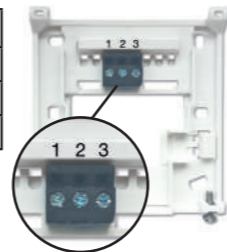
## Opis ikon na wyświetlaczu



1. Dzień tygodnia
2. Numer programu
3. Ikona programu
4. Ustawienia
5. Temperatura mierzona / zadana
6. Godzinowe nadpisanie temperatury
7. Wyczerpanie baterii
8. Połączenie bezprzewodowe z odbiornikiem
9. Grzanie
10. Tryb ręczny
11. Tryb wakacje
12. Tryb przeciwzamrożeniowy
13. Jednostka temperatury
14. AM / PM
15. Zegar

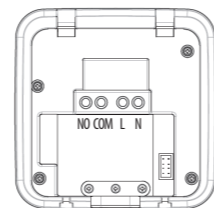
## Opis przyłączy elektrycznych w regulatorze RT510

Złącze	Funkcja
1 - COM	Styk wspólny
2 - NC	Styk normalnie zamknięty
3 - NO	Styk normalnie otwarty



## Opis przyłączy elektrycznych w odbiorniku RXRT510

Złącze	Funkcja
NO	Styk normalnie otwarty
COM	Styk wspólny
L, N	Zasilanie (230 V AC)

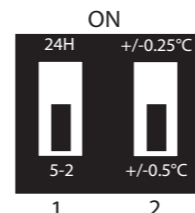


## Parametry przełączników DIP

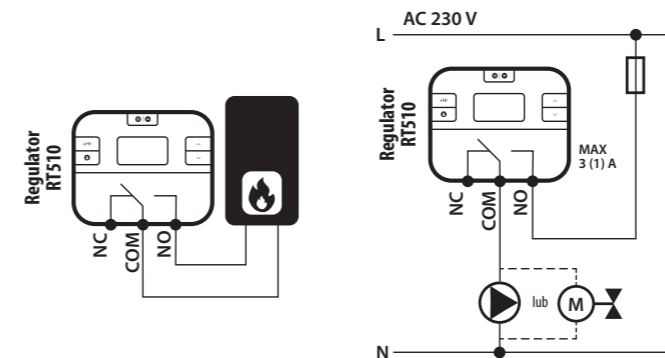
Przełączniki DIP umiejscowione są z tyłu regulatora.

Przełącznik DIP numer 1 służy do zmiany rozkładu harmonogramu z 5-2 (dni robocze + weekend) na każdy dzień osobno.

Przełącznik DIP numer 2 służy do zmiany histerazy z wartości domyślnej ±0.5°C na ±0.25°C. Zmiana parametru może spowodować częstsze załączanie urządzenia grzewczego.

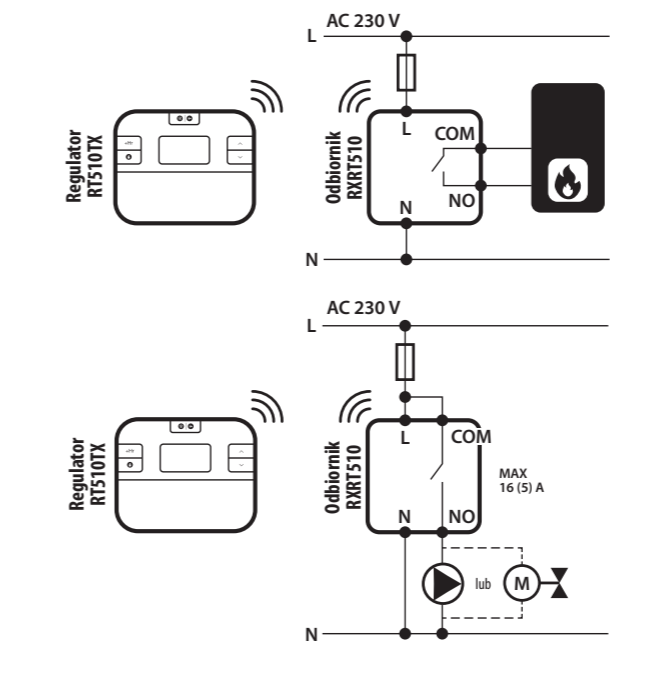


## Schemat podłączenia regulatora RT510



## Schemat podłączenia RT510RF

**Uwaga:** W zestawie RT510RF regulator jest fabrycznie sparowany z odbiornikiem!



## Nastawa czasu

1. Naciśnij i przytrzymaj przyciski SELECT oraz SET razem przez 3 sekundy.
2. Za pomocą przycisków  $\wedge$  lub  $\vee$  wybierz format godziny.
3. Naciśnij i przytrzymaj przyciski SELECT oraz SET razem przez 3 sekundy.
4. Za pomocą przycisków  $\wedge$  lub  $\vee$  ustaw godzinę.
5. Wybór zatwierdź przyciskiem SELECT.
6. Za pomocą przycisków  $\wedge$  lub  $\vee$  ustaw minutę.

7. Wybór zatwierdź przyciskiem SELECT.
8. Za pomocą przycisków  $\wedge$  lub  $\vee$  ustaw dzień tygodnia.
9. Wybór zatwierdź przyciskiem SET.
10. Regulator powróci do ekranu głównego.

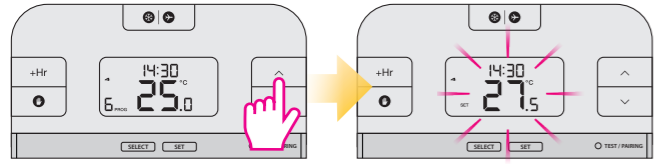
## Programowanie - tryb automatyczny

W tym trybie użytkownik może ustawić harmonogram czasu pracy regulatora, czyli po której godzinie ma obowiązywać wybrana przez niego temperatura zadana. W tym celu należy wybrać pomiędzy programowaniem 5-2 dni, a programem dobowym (24h) używając przełącznika DIP nr 1. Podczas programowania należy wykorzystać wszystkie przedziały czasowe.

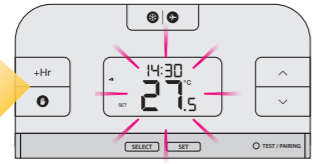
1. Naciśnij przycisk SET, aby rozpocząć programowanie.
2. Za pomocą przycisków  $\wedge$  lub  $\vee$  wybierz dzień/dni od których chcesz rozpocząć programowanie.
3. Wybór zatwierdź przyciskiem SELECT.
4. Za pomocą przycisków  $\wedge$  lub  $\vee$  ustaw godzinę dla rozpoczęcia programu 1.
5. Wybór zatwierdź przyciskiem SELECT.
6. Za pomocą przycisków  $\wedge$  lub  $\vee$  ustaw minutę dla rozpoczęcia programu 1.
7. Wybór zatwierdź przyciskiem SELECT.
8. Za pomocą przycisków  $\wedge$  lub  $\vee$  ustaw temperaturę dla programu 1.
9. Wybór zatwierdź przyciskiem SELECT.
10. Postępuj zgodnie z krokami 4-9, aby zdefiniować kolejne programy. Po zakończeniu programowania naciśnij przycisk SET.

## Tymczasowe nadpisanie temperatury

Funkcja ma zastosowanie tylko w trybie automatycznym. Jeżeli w czasie trwania harmonogramu zostanie ustawiona nowa temperatura zadana, to ta zmiana będzie trwała do momentu rozpoczęcia się kolejnego przedziału czasowego wg zadanego rozkładu programów.



Za pomocą przycisków  $\wedge$  lub  $\vee$  ustaw nową temperaturę zadaną.

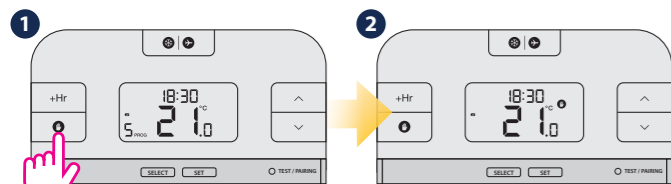


Po ustawieniu wartości temperatury regulator powróci do ekranu głównego

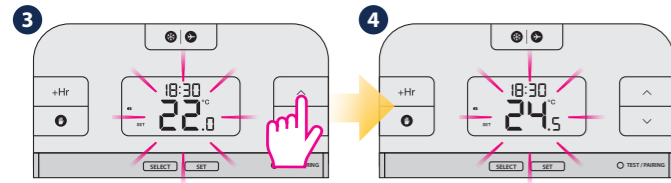
**i** Nadpisanie wyłączy się przy zmianie harmonogramu.

## Tryb ręczny i nastawa temperatury zadanej

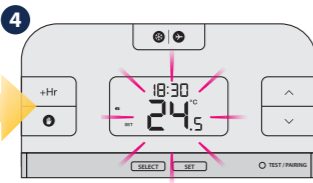
W tym trybie regulator nie pracuje wg zaprogramowanych przedziałów czasowych, lecz cały czas będzie utrzymywał wybraną temperaturę.



Naciśnij przycisk **1**, aby włączyć tryb ręczny.



Za pomocą przycisków  $\wedge$  lub  $\vee$  ustaw temperaturę.

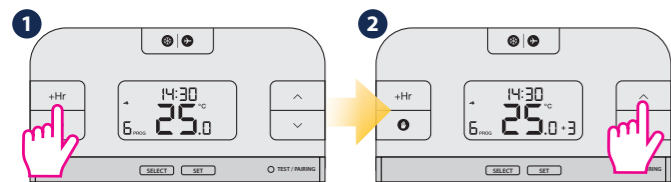


Po ustawieniu wartości temperatury regulator powróci do ekranu głównego

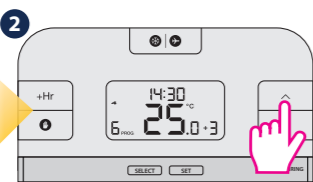
**i** Aby wyłączyć tryb ręczny naciśnij przycisk **1**. Na ekranie regulatora ikona **1** z symbolem dłoni powinna zniknąć.

## Godzinowe nadpisanie temperatury (+Hr)

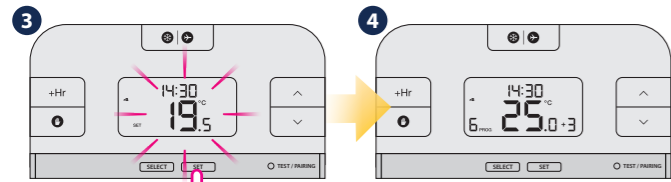
Funkcja jest dostępna w trybie automatycznym i ręcznym. Służy do zmiany temperatury na żądaną wartość przez określoną ilość godzin (do 9 godzin). Po odliczonym czasie, regulator powraca do poprzedniego trybu pracy.



Naciśnij przycisk +Hr, aby ustawić godzinowe nadpisanie temperatury. (np. aby ustawić napisanie na 3 godziny, naciśnij przycisk 3 krotnie).

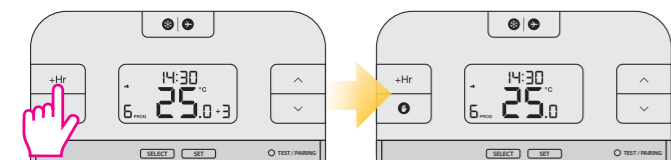


Za pomocą przycisków  $\wedge$  lub  $\vee$  ustaw temperaturę dla nadpisania.



Wybór zatwierdź przyciskiem SET.

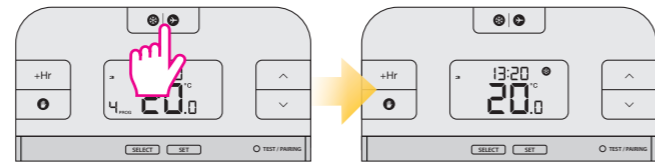
## Zakończenie godzinowego nadpisania temperatury przed czasem



Naciskaj przycisk +Hr do momentu zniknięcia liczby godzin nadpisania z ekranu.

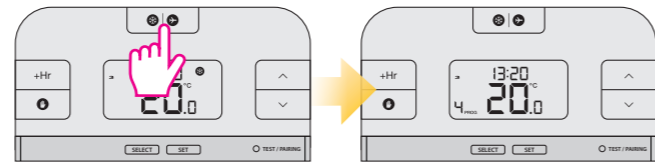
## Tryb przeciwwzmożeniowy

**i** Temperatura trybu przeciwwzmożeniowego ustawiona jest domyślnie na 5°C. Temperaturę tą można zmienić wyłącznie w trybie instalatora w parametrze d03.



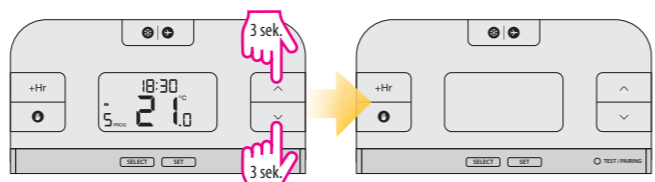
Naciśnij przycisk  $\text{❄}$  /  $\text{❄}$ , aby włączyć tryb przeciwwzmożeniowy.

## Zakończenie trybu przeciwwzmożeniowego



Naciśnij przycisk  $\text{❄}$  /  $\text{❄}$ , aby wyłączyć tryb przeciwwzmożeniowy.

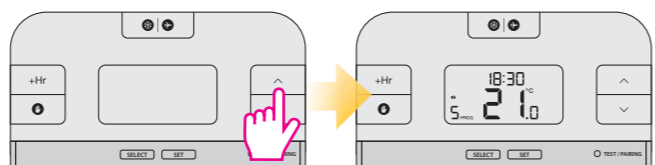
## Tryb uśpienia



Przytrzymaj jednocześnie przyciski  $\wedge$  oraz  $\vee$  przez 3 sekundy, aby uruchomić tryb uśpienia.

Regulator w trybie uśpienia.

**i** Kiedy tryb uśpienia jest włączony, wszystkie funkcje regulatora są wstrzymane.

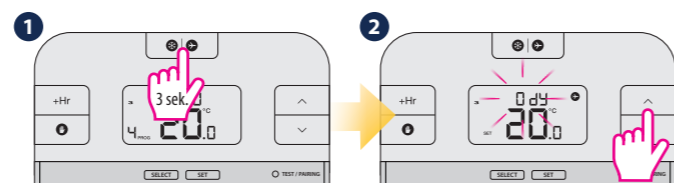


Naciśnij dowolny klawisz, aby wyjść z trybu uśpienia.

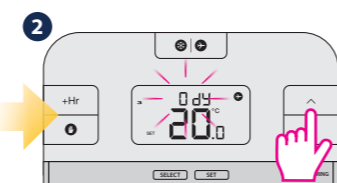
Regulator powróci do poprzedniego trybu pracy.

## Tryb wakacje

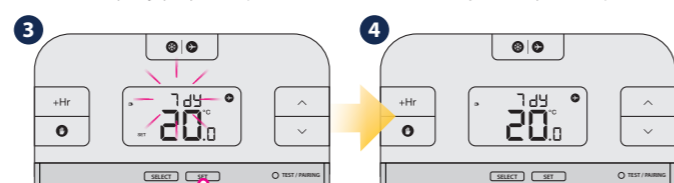
W tym trybie utrzymywana jest temperatura „ochrony przed zamarzaniem” przez określoną ilość dni.



Przytrzymaj przycisk  $\text{✈}$  przez 3 sekundy, aby włączyć tryb wakacje.



Za pomocą przycisków  $\wedge$  lub  $\vee$  ustaw liczbę dni dla trybu wakacje.



Wybór zatwierdź przyciskiem SET. Możesz ustawić maksymalnie 31 dni.

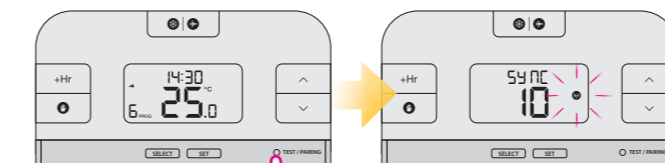
**i** Aby wyłączyć tryb wakacji przytrzymaj przycisk  $\text{✈}$  przez 3 sekundy. Na ekranie regulatora ikona z symbolem samolotu  $\text{✈}$  powinna zniknąć.

## Parowanie termostatu RT510TX z odbiornikiem

**! Uwaga:** W zestawie RT510RF regulator jest fabrycznie sparowany z odbiornikiem!

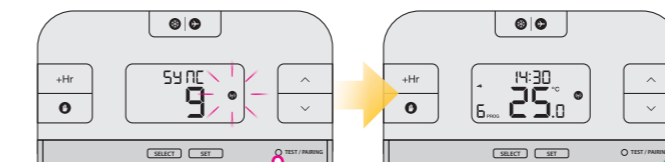
**i** Jeżeli kupiłeś RT510TX oraz RXRT510 osobno, konieczne jest sparowanie ze sobą urządzeń. Upewnij się, że przełączniki na odbiorniku ustawione są w pozycji AUTO oraz ON. Podłącz odbiornik do zasilania - czerwona dioda na odbiorniku zacznie migać.

## Rozpoczęcie procesu parowania



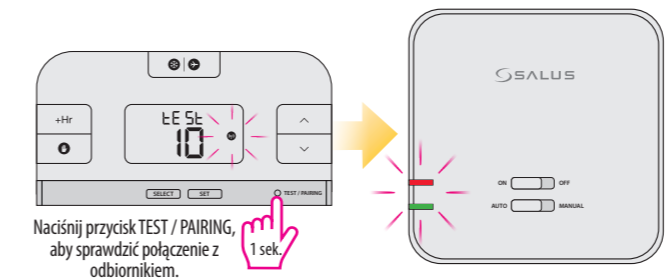
Naciśnij i przytrzymaj przycisk TEST / PAIRING przez 3 sekundy.

## Zakończenie procesu parowania

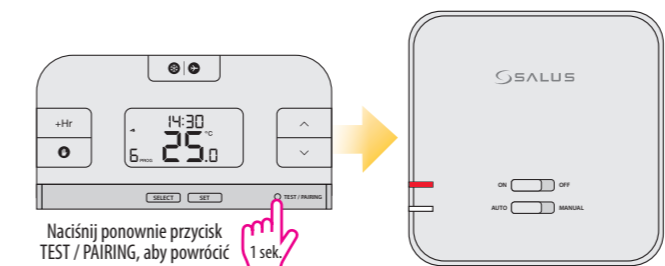


Gdy na odbiorniku czerwona dioda zacznie świecić światłem ciągłym, to urządzenia zostały sparowane. Naciśnij i przytrzymaj przycisk TEST / PAIRING przez 3 sekundy, aby zakończyć proces parowania.

## Testowanie połączenia



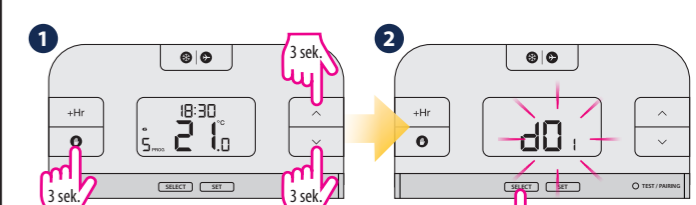
Naciśnij przycisk TEST / PAIRING, aby sprawdzić połączenie z odbiornikiem.



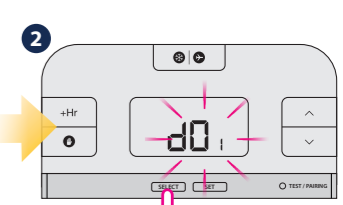
Naciśnij ponownie przycisk TEST / PAIRING, aby powrócić do ekranu głównego.

**i** Jeżeli zamierzasz parować RXRT510 lub RT510TX z innymi urządzeniami pracującymi w zakresie 5x5, zapoznaj się z instrukcją danego urządzenia. Instrukcje dostępne są na stronie: [www.salus-controls.pl](http://www.salus-controls.pl)

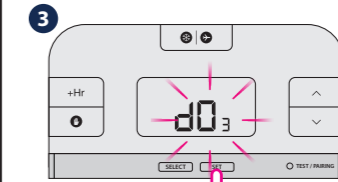
## Tryb instalatora



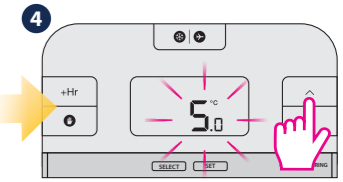
Naciśnij i przytrzymaj jednocześnie powyższe przyciski przez 3 sekundy.



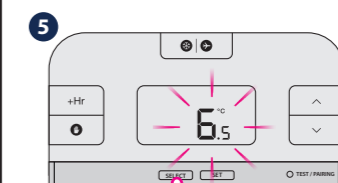
Wybierz parametr za pomocą przycisku SELECT.



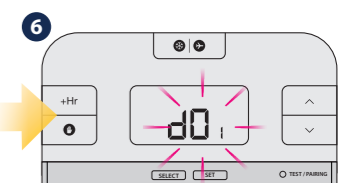
Za pomocą przycisków  $\wedge$  lub  $\vee$  ustaw wartość parametru.



Wybór zatwierdź przyciskiem SET.



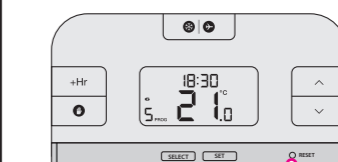
Wybór zatwierdź przyciskiem SELECT.



Postępuj zgodnie z krokami 2-5, aby ustawić kolejne parametry. Aby wyjść z trybu instalatora poczekaj 10 sekund - regulator powróci automatycznie do ekranu głównego

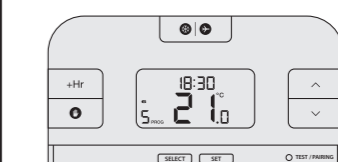
dxx	Funkcja	Parametr	Wartość domyślna
d01	Dokładność wskazania temperatury	0.1°C lub 0.5°C	0.5°C
d02	Kalibracja czujnika temperatury	+/- 3.0°C	0.0°C
d03	Wartość temperatury w trybie ochrony przed zamrożeniem	5.0°C - 17.0°C	5.0°C

## Reset regulatora RT510



Naciśnij przycisk RESET (możesz wykorzystać spinacz), regulator zresetuje się i włączy automatycznie.

## Reset regulatora RT510TX



Aby zresetować urządzenie należy wyciągnąć baterie na 2 minuty, a następnie włożyć je z powrotem, nie naciskając przy tym żadnych przycisków.

**i** Podczas wymiany baterii urządzenie używa wewnętrznej pamięci, w której zachowane są Twoje ustawienia. Masz 30 sekund na wymianę baterii, zanim ustawienia zostaną utracone.